

* PUBLICITÉ *	
Tarifs spéciaux suivant catégories d'entreprises et de produits.	
Prix moyens, dernière page »	
Une seule insertion.	0 \$ 50 le c/m
Contrat annuel	
Par centimètre et par insertion.	0 : 18 le c/m
Annances judiciaires et légales.	1 : 50 le c/m
Petites annonces classées.	0 : 40 le c/m

**Quân Phụng-thiên đặt bình
công xưởng ở Thiên-tân**

[illegible]

August 11, 1951, Op. 10,



Vos reins sont-ils douloureux ?

Une douleur dans les reins est une bonne raison pour se soigner, car les reins douloureux peuvent être faibles ou malades, ce qui est toujours grave. Si vous éprouvez en plus des troubles urinaires, des maux de tête, des étourdissements, des douleurs rhumatismales et si vous avez des enflures des chevilles, employez sans retard et avec persévérance les **PILULES FOSTER**.

Pourquoi ne vous soulageraient-elles pas et ne vous rendraient-elles pas une bonne santé comme à tant d'autres ? Depuis longtemps elles ont prouvé par leurs résultats, qu'elles possèdent au plus haut point la vertu de tonifier les reins et de purifier le sang.

PILULES FOSTER pour les reins et la vessie

La boîte : 75.00 - La double-boîte : 150.00
Toutes pharmacies, 12, Rue Saint-Ferdinand, PARIS (17).
L. MAYENNE & Co
DAVIGNON, BOURDET & Co, Succs
9, Rue Tronchet, PARIS
19, 21, 23, Ladgate Hill, LONDRES



NET MÂT KHÔ COI

Có gì là tự coi thường hơn cái định cái cho-nữ không? Vậy mà nhọt này làm khi làm cho ta mất công giờ việc. Vì làm sao? Mất mặt trong trường hợp ra người khỏe mạnh, ai thấy cũng phải cười; mặt mày đầy nhọt chốc nhọt mồm thì ai cũng sợ, vì người ta nghĩ rằng mình có bệnh gì kín.

Vậy mà chữa nhọt, nhọt không khó gì, chỉ bôi thuốc **INOTYOL**, một vài lần là hết.

Có danh ca Lydia ở nhà hát Variétés tại thành Paris có nói rằng:

"Đã được mấy tháng nay tôi lên mồm khắp nhà, đến nỗi mặt mày biến đổi, tôi không dám ra hải nữa. Tôi dùng hết các thứ thuốc mà không đỡ."

Sau tôi chỉ bôi thuốc **INOTYOL** có một ít hôm là khỏi hết. Quả là một thứ thuốc quý-huà vô cùng, tôi thực hân ơn với người, vì nhờ thuốc của người mà tôi được khỏi hẳn. Tôi có mặt thuốc **INOTYOL** cho người quen tôi tại ai cũng phải là thuốc hay."

Năm như thế tôi đã biết rằng thuốc **INOTYOL** thần hiệu vô song. Chữa các bệnh ngoài da như lở, ngứa, mụn nhọt, sảy đều khỏi hết.

Hỏi mua **INOTYOL** ở các hiệu thuốc

INOTYOL

Nhà Bán-dò « TÂM-TÂM », Hà-nội, ở phố hàng Trống. Chủ-nhật, thờ năm nào cũng bán là tâm giá sống.

L'offre aux Lecteurs et Lectrices
la possibilité de faire agrandir leurs portraits de famille.

Il suffit d'envoyer une photo, soit individuelle ou groupée au journal, et vous recevrez gratuitement un agrandissement de votre portrait. Si vous n'avez pas de photo, nous vous en offrons une. Les agrandissements sont de 10 centimètres sur 15. Les portraits sont envoyés par la poste. Les frais de port sont en plus. Les portraits sont envoyés par la poste. Les frais de port sont en plus.

Agences d'annonces en Europe:
SOCIÉTÉ MUTUELLE de Publicité
14, RUE ROUGE-MONT, PARIS (IX)

THUỐC DRAGÈES RABUTEAU (hiệu đầu nai)

Đã năm mươi năm nay nhiều người cũng đã biết thuốc này có chất rất là một thứ bẻ lách cho họ, nên họ bắt chước mà mua những danh sách cho đỡ rối bở ngấm vào bình dụng nước. Như thế thì nước ấy không hề gì cả, vì nếu người ta muốn cho thuốc vào bát ngấm vào trong bát thì được thì tất phải chế tạo ra cũng giống như nguyên chất, của thứ ăn mới được. Chính một ông đại-dar-y là quan bác-sĩ Rabuteau ở Bê-lê, ngất đã tìm ra cái lịch lợi của tất cả các chất thuốc để ngấm vào bát uống, là thuốc **Dragées Rabuteau** (hiệu đầu nai) thực là công-hiệu là lớn.

Cứ uống vài lọ, đồ da thâm thít, sắc lợa mạnh mẽ, khỏe mạnh là lành, trong mình khoan khoái.

Ăn uống dễ tiêu và lại khỏe mạnh như thường.

Ở các hiệu thuốc lớn đều có bán cả.

THUỐC SIROP NOFAL

Thuốc **SIROP NOFAL** làm toàn bằng chất thuốc rất tốt, lựa chọn rất kỹ-càng, nên có độ dính dính như sữa, rất thanh-huà và dùng vào trong thuốc rất là thứ nhất để trị các bệnh như là:

HO
HỌ GIỜ
GHIP (Cảm thiên-thời)

Nếu làm lại là hết thủy các chứng bệnh về khí-quản.

Điều-dùng nước: Cứ trong hai mươi bốn giờ, dùng từ năm đến sáu thìa-xúp, ngoài những bữa ăn.

Thuốc **SIROP NOFAL** ở cho những người đã quá mười tám tuổi dùng.

Bán tại hiệu **Báo-chế**:

CHASSAGNE
Ông LAFON và LACAZE
Báo-chế ở nhất hàng, 15 nghiệp
59, phố Paul Bert, Hanoi
Giấy mới số 96



CHỈ MỘT THỨ RƯỢU BÒ 33.500

là làm cho người ta lại được mạnh mẽ, khỏi mệt nhọc, bớt sự xanh xao, mà thêm được cường tráng để mà hưởng những lạc-thứ ngày Nguyên-đán mà thôi.

Giá mỗi chai: 2*10

Bán tại hiệu **CHASSAGNE**
59, Phố Tráng-Tiền
HANOI

Cách thức tra thuốc COLLYRE JAUNE



Của bác-sỹ
CASAUX

0\$30

Của bác-sỹ
CASAUX

0\$30

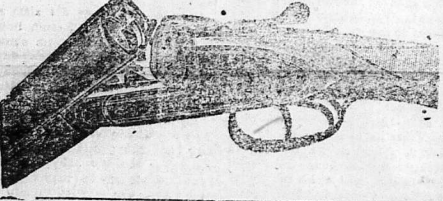
Bán tại hiệu **Báo-chế « CHASSAGNE »**
59, Rue Paul-Bert - Hanoi.

DELEULE ET DETOUILLON

76, Rue Jules-Ferry, Hanoi

Súng và thuốc đạn Hiệu « Verney Carren »

MUỐN HỎI TIN TỨC GIẤY GIÁ CẢ SẼ TRẢ LỜI NGAY



LE SURMENAGE DE L'ESTOMAC



Dans notre vie fiévreuse nous n'avons plus le temps de mâcher, ni d'assimiler nos aliments; nous avalons les bouchées triples, à la hâte, telles qu'elles, et il se trouve ainsi que par la suppression d'une première formalité, nous compromettons, dès le début, le travail de la digestion. L'estomac fonctionnant mal provoque des tiraillements, de la distension, des crampes, des renvois, des migraines. Pour supprimer ces douloureux maux il faut mettre l'estomac au repos. Pour reposer l'estomac sans affaiblir l'organisme, il suffit de suivre pendant quelques semaines le régime des délicieux Phoscao, aliment réconfortant dont l'assimilation n'exige aucun effort puisqu'il est digéré par les estomacs les plus délicats et les plus délabrés.

PHOSCAO

Le plus exquis des déjeuners, le plus puissant des reconstituants, le plus parfait régulateur des fonctions digestives. Le Phoscao convient à tous les tempéraments, et son régime est conseillé par tous les Médecins aux bien-portants comme aux malades, aux convalescents, aux amis, aux nourrices et aux vieillards.

ENVOI GRATUIT D'UNE BOÎTE ÉCHANTILLON

A. DARDANNE & Fils, 12, Rue de la Tour-de-Dames, PARIS (IX)

Tại **GRANDS MAGASINS REUNIS**

Mỗi hộp: 7.00

Eau "PRIOR"



Nước suối để uống với rượu mạnh, như Cognac, hoặc uống không để giải khát và tiêu-thực.

Bán tại **L'Union Commerciale Indochinoise et Africaine** (Haiphong, Hanoi, Nam-dinh, Bến-thủy, Thái-bình, Yunnanfow, Tourane, Huế, Qui-nhơn, Nha-trang, Đông-hới, Thanh-xá, Saigon, Pnom-Penh.)

THUỐC SIROP HAYN

Ngực nặng không thở được

THUỐC SIROP HAYN

PHARMACIE MONTES - HANOI

NHÀ ĐỒNG HỒ KÀ CHUÔNG

ĐÃ XUẤT BẢN RỒI: "NHỮNG KẺ KHỔN NẠN" (LES MISÉRABLES)

Sơ-tác giả: Victor Hugo
Dịch giả: Nguyễn-văn-Vinh
Vấn Pháp và Văn Quốc-mô đối nhau

GIÁ BÁN: Phần thứ nhất, quyền thứ 1, mỗi quyển: 0\$80

—	2,	—	0\$40
—	3-4,	—	0\$30
—	5-6,	—	0\$45
—	7-8,	—	0\$60
Phần thứ hai, quyền thứ 1,	—	—	0\$45
—	2-3,	—	0\$50
—	4-5-6,	—	0\$60
—	7-8,	—	0\$50
Phần thứ ba, quyền thứ 1-2-3,	—	—	0\$50
—	4-5-6-7,	—	0\$60
—	8,	—	0\$60
1 tiền cước gửi Recommender, mỗi quyển	—	—	0\$20
Cả 12 quyển gọi làm một	—	—	1\$00